

# ASAP®

CE 0082

EN 353-2: 2002  
EN 12841: 2006 A

**EAC** Patented  
TP TC 019/2011

XF 494-2023: FZL-Z-Q10/13  
GB/T 24537-2009

Mobile fall arrester for rope  
Antichute mobile sur corde

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

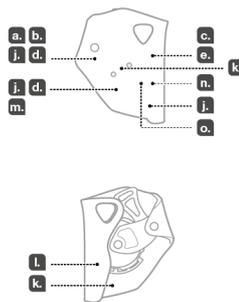
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

## Traceability and markings Traçabilité et marquage



**CE** b. 0082

a. Apave SA  
6 Rue du Général Audran  
92412 Courbevoie cedex  
France  
N°0082

e. Individual number / Numéro individuel  
YY M 0000000 000

f. g. h. i.

n. Manufacturer address

o. Certification organisation (ANSI ASSP)

## China standards / 中国标准

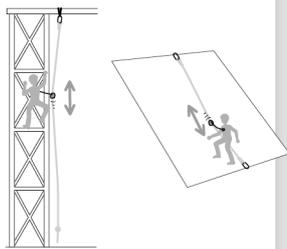
When operating under the XF 494-2023 standard for firefighters, use only a 10-13 mm diameter Light or General Use kernmantle Life Safety Rope.

当在消防的XF 494-2023标准下使用时，只能使用直径10-13 mm的轻型或通用夹芯生命安全绳索

## 1. Field of application Champ d'application



EN 12841 type A



EN 353-2  
GB/T 24537-2009

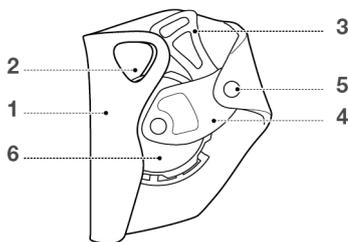
## 4. Compatibility Compatibilité

OK TL + ASAP'SORBER 20 >2019 + ASAP'SORBER 40 >2019 + ASAP'SORBER AXESS + 10 ≤ Ø ≤ 13 mm EN1891 A

OK TL + ASAP'SORBER 20 >2019 + ASAP'SORBER 40 >2019 + ASAP'SORBER AXESS + ASAP AXIS

OK TL + ASAP'SORBER 20 >2019 + ASAP'SORBER 40 >2019 + ASAP'SORBER AXESS + ASAP AXIS

## 2. Nomenclature



## 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

PPE inspection  
Vérification EPI  
PETZL.COM

Téléchargez l'application Petzl pour faciliter le contrôle de vos EPI :  
Download the Petzl application to facilitate PPE inspections :

PETZL.COM

Latest version Dernière version  
Other languages Autres langues  
Technical tips Conseils techniques  
PPE inspection Fiche de contrôle EPI

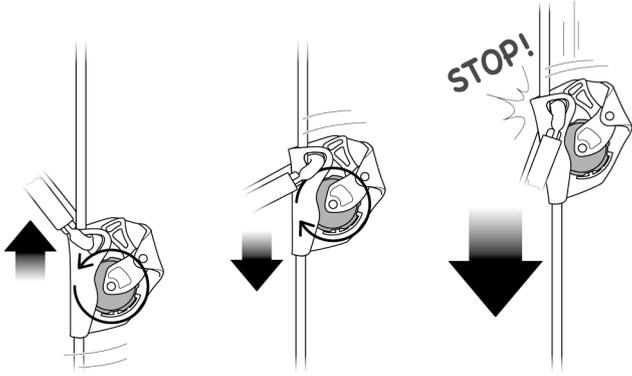
Warning symbols  
Panneaux d'alertes

(1) (2) (3) (4)

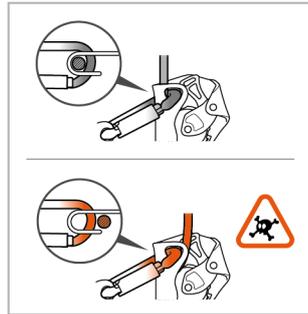
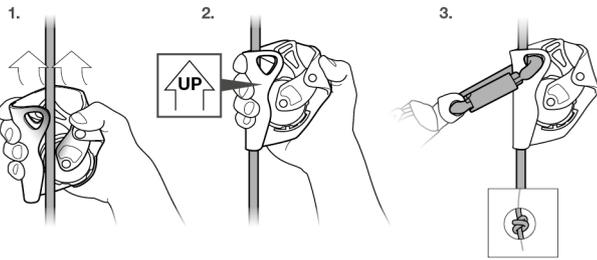
PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© 2025 Petzl  
Distribution

Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
Fondation **FONDATION-PETZL.ORG**

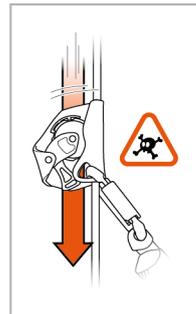
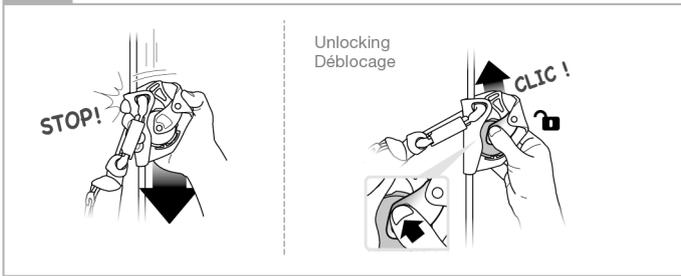
5. Working principle  
Principe fonctionnement



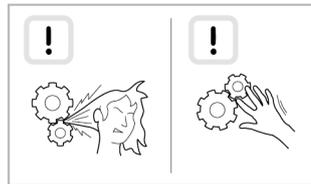
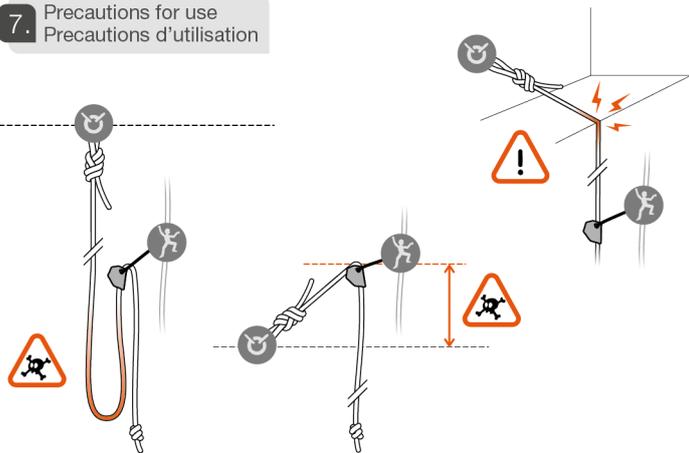
6. Installation and function test  
Mise en place et test de fonctionnement



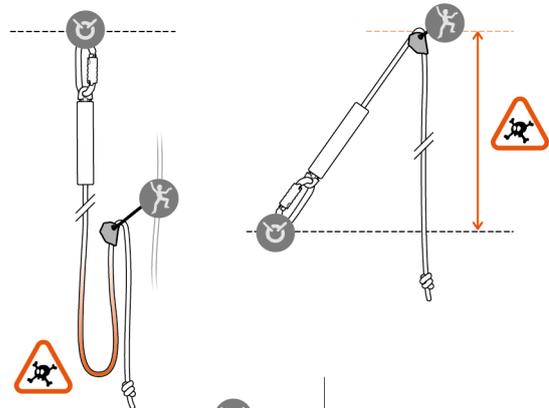
Test



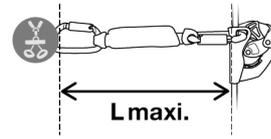
7. Precautions for use  
Précautions d'utilisation



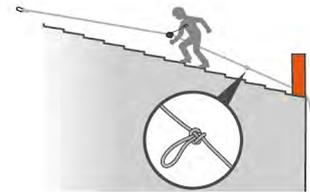
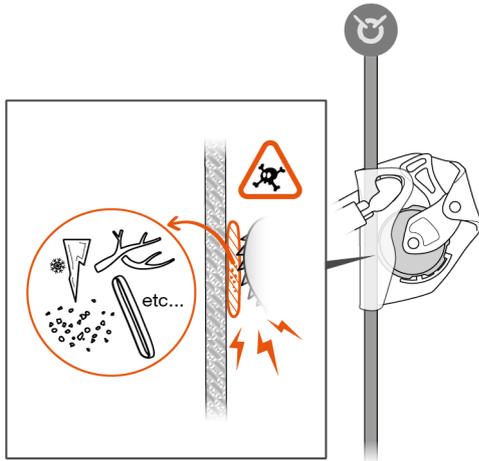
ASAP AXIS



7. Precautions for use  
Precautions d'utilisation



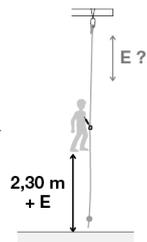
|                      | <b>L max.</b> |
|----------------------|---------------|
| ASAP'SORBER 20 >2019 | 45 cm max.    |
| ASAP'SORBER 40 >2019 | 65 cm max.    |
| ASAP'SORBER AXESS    | 65 cm max.    |



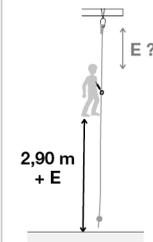
8. Clearance  
Tirant d'air

EN 12841 type A / EN 353-2 / GB/T 24537 / XF 494 - 2023

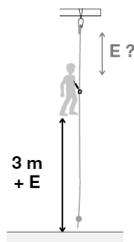
ASAP'SORBER 20  
>2019



ASAP'SORBER 40  
>2019

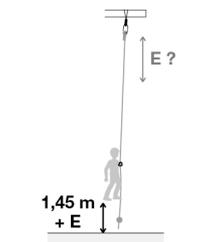
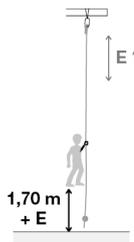
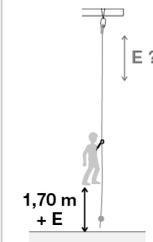
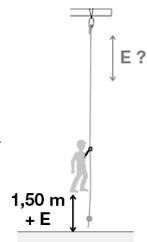
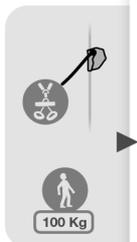
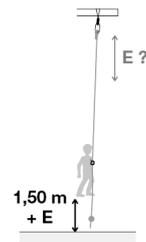


ASAP'SORBER  
AXESS



EN 353-2 / GB/T 24537  
XF 494 - 2023

Without Absorber  
Sans Absorbeur



**9.** Cleaning (text part)  
Nettoyage (partie texte)

**10.** Additional information  
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



unlimited  
illimitée

B. Acceptable T° / T° tolérées



+ 50°C / + 122°F  
- 20°C / - 4°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.

F. Storage - Transport / Stockage - transport

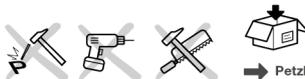


+ 30°C / + 86°F  
+ 10°C / + 50°F

G. Maintenance  
Entretien



H. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



→ Petzl

I. FAQ - Contact  
Questions - Contact



→ petzl.com

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common uses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

**ASAP: mobile fall arrester for rope.**

EN 12841 type A: rope adjustment device for the safety rope. Backup device for a rope access system, to be used in conjunction with a type B or C progression device. EN 353-2: mobile fall arrester for use on a flexible lifeline. Primary belay device in a fall-arrest system.

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

## Responsibility

**WARNING!**

**Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Attachment holes, (3) Safety catch, (4) Arm, (5) Arm axle, (6) Locking wheel. Principal materials: aluminum alloy (frame, arm), stainless steel (locking wheel, safety catch), polyester, nylon (ropes).

## 3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.

Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer, contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

**Before each use**

ASAP: verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion (on the frame, arm, attachment holes and safety catch).

Verify that the arm and safety catch rotate on the axle, and that the return spring works properly. Verify that the locking wheel is clean and that the teeth are not worn out. **WARNING!** If one or more teeth are missing, do not use the ASAP.

If the teeth are dirty, see the paragraph on Cleaning, maintenance. Verify that the locking wheel rotates smoothly, through one complete revolution in both directions. Rope: check the condition of the rope according to the manufacturer's instructions. The rope must be retired if it has held a fall, if the core seems deformed, or if the sheath is damaged or stained.

**During use**

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Beware of foreign objects that can prevent the locking wheel from pressing against the rope, or from turning. Protect your ASAP from splashes while working (e.g. paint, cement).

## 4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it. Equipment used with your ASAP must meet current standards in your country (e.g. EN 361 harnesses in Europe).

**Connector**

Use the ASAP only with the OK TRIACT-LOCK connector.

**Harness**

Connect the ASAP to the fall-arrest attachment point on your harness.

**Energy absorber**

To extend the link between the ASAP and the harness, use only compatible Petzl energy absorbers:

- ASAP<sup>®</sup>SORBER 20 and 40.
  - ASAP<sup>®</sup>SORBER AXESS.
- The energy absorber must not be extended (one connector maximum (12 cm maximum length) at each end).

**Rope, EN 12841 type A usage**

Use the ASAP with 10-13 mm EN 1891 type A low stretch kernmantle ropes.

- Ropes tested during the EU EN 12841 type A certification:
  - Petzl CLUB 10 mm.
  - Teufelberger KM III 13 mm.

**Rope, EN 353-2 usage**

Use the ASAP only with the rope tested during the CE EN 353-2: 2002 certification:

- Petzl ASAP<sup>®</sup>AXIS 11 mm.

## 5. Working Principle

At moderate speeds, the locking wheel turns freely in both directions. When a rapid downward movement occurs, the locking wheel stops rotating and the rope is locked by being pinched between the wheel and the frame.

## 6. ASAP setup, and function test

**WARNING!** The ASAP is a directional device and locks in only one direction. Danger of death if the ASAP is positioned upside down on the rope.

Perform a function test for each installation.

Unlocking: after the function test, unlock the wheel to enable normal movement on the rope.

## 7. Precautions for use

Trying to create a travel-stop by tying a knot in the rope.

As you progress, regularly check that the rope is sliding properly in the ASAP, to avoid creating a loop of slack that could increase the potential fall distance.

A dynamic overload can damage the rope. If the ASAP's rope is loaded, the user must be equipped with another backup system.

ASAP<sup>®</sup>AXIS:

Use the termination manufactured with an integrated energy absorber, connected to the anchor.

In the event of a fall or sudden loading of the system, verify that the energy absorber is intact, and has not been activated.

**Usage on an incline**

**WARNING!** In the event of a slow slide on a low-angle roof, for example, the ASAP may not activate immediately. Be sure to tie a stopper knot in the rope if there is a risk of hitting an obstacle.

## 8. Clearance

Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from hitting an obstacle in the event of a fall.

Clearance takes into account:

- The length of the fall.
- The ASAP's stopping distance.
- The tearing length of the energy absorber.
- The average height of the user.
- A safety margin of 1 meter.
- The rope's elasticity (E) varies according to the situation and must be added to your clearance calculation.

For more information, see the ASAP technical tips at Petzl.com.

The values presented are based on theoretical estimations and on fall tests using a rigid mass. In a fall-arrest system, take into account the length of any connectors that will have an effect on the fall distance.

## 9. Cleaning, maintenance

Avoid getting any liquid inside the locking wheel's mechanism.

To clean the locking wheel teeth, using a solvent is not recommended, but is possible if applied with a brush, taking care to avoid getting any solvent in the mechanism.

## 10. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (≥12 kN minimum strength).

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safe function of another item of equipment.

- **WARNING - DANGER!** Ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING!** Inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

- Make sure the markings on the product are legible.

**When to retire your equipment**

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intended use, the environment of use, harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

**Icons:**

**A. Limited lifespan - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning/disinfection - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (noted outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact**

## 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Rope compatibility - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Nominal maximum load - n. Manufacturer address - o. ANSI/ASSP certification body

# FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Lire vos instructions d'utilisation des plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

**ASAP : antichute mobile sur corde.**

EN 12841 type A : dispositif de réglage de corde pour support de sécurité. Appareil de centre-assurance pour système d'accès sur cordes, à utiliser conjointement avec un dispositif de progression de type B ou C.

EN 353-2 : antichute mobile pour support d'assurage flexible. Appareil d'assurage principal dans un système d'accès sur cordes.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

**Responsabilité**

**ATTENTION !**

**Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visual direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'avez pas les outils ou l'expérience d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Trous de connexion, (3) Butée de sécurité, (4) Bras, (5) Axe du bras, (6) Galet bloqueur.

Matériaux principaux : alliage d'aluminium (corps, bras), acier inoxydable (galet, butée de sécurité), polyester, polyamide (cordes).

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).

L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI.

Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

**Avant toute utilisation**

ASAP : vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion (sur le corps, bras, trous de connexion, butée de sécurité).

Vérifiez le pivotement du bras et de la butée de sécurité autour de l'axe et l'efficacité du ressort de rappel. Vérifiez la propreté du galet et l'usure des dents. **ATTENTION !** Si une ou plusieurs dents manquent, n'utilisez plus l'ASAP.

Si les dents sont encrassées, consultez le paragraphe Nettoyage, entretien. Vérifiez que la rotation du galet se fait sans à-coup, sur un tour complet dans les deux sens.

Corde : vérifiez l'état de la corde selon les indications du fabricant. La corde doit être réformée si elle a entraîné une chute, si l'âme semble déformée, ou si la gaine est abîmée ou tachée.

**Pendant l'utilisation**

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Faites attention aux objets étrangers pouvant entraver l'appui du galet bloqueur sur la corde et sa rotation. Protégez votre ASAP des projections lors du travail (par exemple, peinture, ciment).

## 4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

Les éléments utilisés avec votre ASAP doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (par exemple, harnais EN 361 en Europe).

**Connecteur**

Utilisez l'ASAP uniquement avec le connecteur OK TRIACT-LOCK.

**Harnais**

Connectez l'ASAP au point d'attache d'antichute de votre harnais.

**Absorbeur d'énergie**

Pour rallonger la liaison entre l'ASAP et le harnais, utilisez uniquement les absorbeurs d'énergie Petzl compatibles :

- ASAP<sup>®</sup>SORBER 20 et 40.
  - ASAP<sup>®</sup>SORBER AXESS.
- L'absorbeur d'énergie ne doit pas être rallongé (au maximum un connecteur (longueur 12 cm maximum)) à chaque extrémité.

**Corde, utilisation EN 12841 type A**

Utilisez l'ASAP avec des cordes semi-statiques (âme + gaine) EN 1891 type A de 10 à 13 mm de diamètre.

Cordes testées lors de la certification UE EN 12841 type A :

- Petzl CLUB 10 mm.
- Teufelberger KM III 13 mm.

**Corde, utilisation EN 353-2**

Utilisez l'ASAP uniquement avec la corde testée lors de la certification CE EN 353-2 : 2002 : - Petzl ASAP<sup>®</sup>AXIS 11 mm.

## 5. Principe de fonctionnement

À vitesse modérée, le galet bloqueur tourne librement dans les deux sens. Lors d'un mouvement rapide vers le bas, la rotation du galet bloqueur est stoppée et la corde est bloquée par pinçement entre le galet et le corps.

## 6. Mise en place et test de fonctionnement de l'ASAP

**ATTENTION !** L'ASAP est directionnel : il bloque dans un seul sens. Danger de mort si l'ASAP est positionné à l'envers sur la corde.

Procédez à un test de fonctionnement à chaque installation.

Déblocage : après le test de fonctionnement, débloquez le galet pour un coulisement normal sur la corde.

## 7. Précautions d'utilisation

Possibilité de réaliser une butée d'arrêt en réalisant un nœud sur la corde.

Contrôlez régulièrement le bon coulisement de la corde dans l'ASAP lors de votre progression pour vous assurer de ne pas créer une boucle de mou qui pourrait augmenter la hauteur de chute potentielle.

Une surcharge dynamique peut endommager la corde. Si la corde de l'ASAP est chargée, l'utilisateur doit se munir d'un autre support de sécurité.

ASAP<sup>®</sup>AXIS :

Utilisez la terminaison manufacturée avec absorbeur d'énergie intégré, connectée à l'ancrage. En cas de chute ou de mise en charge brutale sur le système, vérifiez que l'absorbeur d'énergie est intact, non activé.

## Utilisation sur plan incliné

**ATTENTION !** En cas de glissade à faible vitesse sur un toit peu raide, par exemple, l'ASAP peut ne pas se déclencher immédiatement. Veillez à réaliser un nœud d'arrêt sur la corde en cas de risque de heurter un obstacle.

## 8. Tirant d'air

Le tirant d'air est la hauteur libre minimale, sous l'utilisateur, pour ne pas heurter d'obstacle en cas de chute.

Le tirant d'air prend en compte :

- La hauteur de chute.
- La distance d'arrêt de l'ASAP.
- La longueur de décrochement de l'absorbeur d'énergie.
- La taille moyenne de l'utilisateur.
- Une marge de sûreté de 1 m.
- L'élasticité de la corde (E) varie selon la situation et doit être ajoutée à votre calcul de tirant d'air.

Pour plus d'informations, consultez les conseils techniques ASAP sur Petzl.com.

Les valeurs présentées sont basées sur des estimations théoriques et des tests de chute de masse rigide.

Dans un système d'arrêt des chutes, tenez compte de la longueur des connecteurs qui influent sur la hauteur de chute.

## 9. Nettoyage, entretien

Évitez toute introduction de liquide dans le mécanisme du galet bloqueur.

Pour le nettoyage des dents du galet, l'utilisation de solvant n'est pas recommandée, mais est possible appliqué avec précautions, au pinceau, pour éviter les coulures dans le mécanisme.

## 10. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- **ATTENTION DANGER !** Veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. **ATTENTION !** Être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conserved les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

**Mise au rebut**

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
  - Il a subi une chute ou un effort important.
  - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
  - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
  - Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
- Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

**Pictogrammes**



Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizations correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizations incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizations incorrectas. Informéese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

**ASAP: anticaídas deslizante para cuerda.**

EN 12841 tipo A: dispositivo de regulación de cuerda para la línea de seguridad. Aparato de seguridad para un sistema de acceso mediante cuerda, a utilizar conjuntamente con un dispositivo de progresión de tipo B o C.

EN 353-2: anticaídas deslizante sobre línea de aseguramiento flexible. Aparato de aseguramiento principal en un sistema anticaídas.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones de Petzl.

## Responsabilidad

¡**ATENCIÓN!**

**Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.**

**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

- Antes de utilizar este producto, debe:
  - Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
  - Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
  - Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
  - Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Orificios de conexión, (3) Topo de seguridad, (4) Brazo, (5) Eje del brazo, (6) Rueda bloqueadora.

Materiales principales: aleación de aluminio (cuerpo y brazo), acero inoxidable (rueda y topo de seguridad), poliéster, poliámdia (cuerdas).

## 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). La intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

**Antes de cualquier utilización**

ASAP: compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgaste y corrosión (en el cuerpo, brazo, orificios de conexión y topo de seguridad). Compruebe que el brazo y el topo de seguridad pivotan alrededor del eje así como la eficacia del muelle de retorno. Compruebe la limpieza de la rueda y el desgaste de los dientes.

¡**ATENCIÓN!** Si faltan uno o varios dientes, deje de utilizar el ASAP. Si los dientes están sucios, consulte el apartado Mantenimiento y limpieza. Compruebe que, durante una vuelta completa en los dos sentidos, la rotación de la rueda se produce sin brusquedad.

Cuerda: compruebe el estado de la cuerda según las indicaciones del fabricante. La cuerda debe desecharse si ha detenido una caída, si el alma parea deformada o si la funda está dañada o manchada.

**Durante la utilización**

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí. Atención a los objetos extraños que puedan obstaculizar el apoyo de la rueda bloqueadora sobre la cuerda y su rotación. Proteja el ASAP de las salpicaduras durante el trabajo (por ejemplo, pintura, cemento).

## 4. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización. Los elementos utilizados con el ASAP deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, aneses EN 361 en Europa).

**Conector**

Utilice el ASAP únicamente con el conector OK TRIACT-LOCK.

Conecte el ASAP al punto de enganche anticaídas del arnés.

**Absorbedor de energía**

Para alargar la unión entre el ASAP y el arnés, utilice únicamente los absorbedores de energía Petzl compatibles:

- ASAP'SORBER 20 y 40.

- ASAP'SORBER AXESS.

El absorbedor de energía no se debe alargar (máximo un conector (longitud máxima 12 cm) en cada extremo).

**Cuerda, utilización EN 12841 tipo A**

Utilice el ASAP con cuerdas semiestáticas (alma + funda) EN 1891 tipo A de 10 a 13 mm de diámetro.

Cuerdas ensayadas para obtener la certificación UE EN 12841 tipo A:

- Petzl CLUB 10 mm.

- Teufelberger KM III 13 mm.

**Cuerda, utilización EN 353-2**

Utilice el ASAP únicamente con las cuerdas ensayadas para obtener la certificación CE EN 353-2:2002:

- Petzl ASAP'AXIS 11 mm.

## 5. Principio de funcionamiento

A velocidad moderada, la rueda bloqueadora gira libremente en los dos sentidos. Debido a un movimiento rápido hacia abajo, la rotación de la rueda bloqueadora se detiene, y la cuerda queda bloqueada por pñamiento entre la rueda y el cuerpo.

## 6. Colocación y prueba de funcionamiento del ASAP

¡**ATENCIÓN!** El ASAP es direccional, bloquea en un sólo sentido. Peligro de muerte si el ASAP está colocado al revés en la cuerda.

Efectúe una prueba de funcionamiento cada vez que lo instale. Desbloqueo: después de la prueba de funcionamiento, desbloquee la rueda mediante un deslizamiento normal por la cuerda.

## 7. Precauciones de utilización

Possibilidad de realizar un topo de detención realizando un nudo en la cuerda. Compruebe regularmente la correcta circulación de la cuerda en el ASAP, durante su progresión, para asegurarse de no crear una comba en la cuerda que podría aumentar la altura de la caída potencial.

Una sobrecarga dinámica puede deteriorar la cuerda. Si la cuerda del ASAP está cargada, el usuario debe proveerse de otro soporte de seguridad.

ASAP'AXIS:

Utilice el terminal manufacturado con absorbedor de energía integrado, conectado al anclaje. En caso de caída o una puesta en carga brusca sobre el sistema, compruebe que el absorbedor de energía está intacto, sin activar.

**Utilización en plano inclinado**

¡**ATENCIÓN!** En caso de resbalón con poca velocidad en una cubierta con poca pendiente, por ejemplo, el ASAP puede activarse inmediatamente. Asegúrese de realizar un nudo de detención en la cuerda en caso de riesgo de golpear contra un obstáculo.

## 8. Altura libre

La altura libre es la altura de seguridad mínima, por debajo del usuario, para que no choquee contra un obstáculo en caso de caída.

La altura libre tiene en cuenta:

- La altura de la caída.
- La distancia de parada del ASAP.
- La longitud de desgarr de absorbedor de energía.
- La altura media del usuario.
- Un margen de seguridad de 1 m.
- La elasticidad de la cuerda (E) varía según la situación y debe ser añadida al cálculo de la altura libre.

Para más información, consulte los consejos técnicos del ASAP en Petzl.com.

Los valores presentados se basan en estimaciones teóricas y en los ensayos de caída de una masa rígida.

En un sistema anticaídas, debe tener en cuenta la longitud de los conectores, ya que influye en la altura de la caída.

## 9. Mantenimiento y limpieza

Evite cualquier introducción de líquido en el mecanismo de la rueda bloqueadora.

Para la limpieza de los dientes de la rueda, no se recomienda utilizar disolvente, pero se puede aplicar con precaución, con un pincel, para evitar filtraciones en el mecanismo.

## 10. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por el peso del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ¡**ATENCIÓN PELIGRO!** Procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

¡**ATENCIÓN!** Estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

**Dar de baja**

Un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos). Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).

- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

**Pictogramas:**

**A. Vida útil limitada** - **B. Temperaturas toleradas** - **C. Precauciones de utilización** - **D. Limpieza/desinfección** - **E. Secado** - **F. Almacenamiento/ transporte** - **G. Mantenimiento** - **H. Modificaciones/repares (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio)** - **I. Preguntas/contacto**

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

### Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrx - d. Compatibilidad de las cuerdas - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - l. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Carga nominal máxima - n. Dirección del fabricante - o. Organismo de certificación ANSI/ASSP

# PT

Estas instrucciones (texto e desenhos) explicam a única utilização correta deste produto. As alertas informam-nó das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

**ASAP: antiquesadas móvel sobre corda.**

EN 12841 tipo A: dispositivo de ajuste de corda para suporte de segurança. Aparelho de contra-segurança para sistema de acesso em cordas, a utilizar conjuntamente com um dispositivo de progressão do tipo B ou C.

EN 353-2: antiquesadas móvel para suporte de segurança flexível. Aparelho de segurança principal num sistema de travamento de cordas.

Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

## Responsabilidade

¡**ATENÇÃO!**

**As atividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objetos ou outros perigos objetivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Recrebar uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às atividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Orifícios de conexão, (3) Bataente de segurança, (4) Braço, (5) Exo do braço, (6) Tambor bloqueador.

Materiais principais: liga de alumínio (corpo, braço) aço inoxidável (tambor, bataente de segurança), poliéster, poliámdia (cordas).

## 3. Inspeção, pontos a verificar

Esta segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

**Antes de qualquer utilização**

ASAP: verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão (no corpo, braço, orifícios de conexão, bataente de segurança).

Verifique a rotação do braço e do bataente de segurança em torno do eixo e da eficácia da moia de recuperação. Verifique a limpeza do tambor e o desgaste dos dentes. ¡**ATENÇÃO!** Se um ou mais dentes estiverem ausentes, não utilize o ASAP.

Se os dentes estiverem sujos, consulte o parágrafo de Limpeza, manutenção. Verifique que a rotação do tambor se faz sem solavancos, nunca volta completa nos dois sentidos.

Corda: verifique o estado da corda de acordo com as indicações do fabricante. A corda deve ser descartada se tiver sofrido uma queda, se a alma parea deformada ou se a capa estiver danificada ou manchada.

**Durante a utilização**

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

Cuidado com os objectos estranhos que possam impedir o apoio do tambor bloqueador na

corda e a sua rotação. Proteja o seu ASAP das projecções de material durante o trabalho (por exemplo, tinta, cimento).

## 4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização.

Os elementos utilizados com o seu ASAP devem estar conformes com as normas em vigor no seu país (por exemplo aneses EN 361 na Europa).

**Conector**

Utilize o ASAP unicamente com o conector OK TRIACT-LOCK.

**Arnés**

Conecte o ASAP ao ponto de fixação antiquesadas do seu arnés.

**Absorvedor de energia**

Para fazer uma extensão à ligação entre o ASAP e o arnés, utilize unicamente os absorvedores de energia Petzl compatíveis:

- ASAP'SORBER 20 e 40.

- ASAP'SORBER AXESS.

O absorbedor de energia não deve ter uma extensão (no máximo um conector - comprimento máximo de 12 cm - em cada extremidade).

**Corda, utilização EN 12841 tipo A**

Utilize o ASAP com cordas semi-estáticas (alma + capa) EN 1891 tipo A de 10 a 13 mm de diámetro.

Cordas testadas durante a certificação UE EN 12841 tipo A:

- Petzl CLUB 10 mm.

- Teufelberger KM III 13 mm.

**Corda, utilização EN 353-2**

Utilize o ASAP unicamente com as cordas testadas durante a certificação CE EN 353-2: 2002:

- Petzl ASAP'AXIS 11 mm.

## 5. Princípio de funcionamento

A uma velocidade moderada, o tambor bloqueador gira livremente nos dois sentidos. Durante um movimento rápido para baixo, a rotação do tambor bloqueador é travada e a corda é bloqueada pelo entalamento entre o tambor e o corpo.

## 6. Montagem e teste de funcionamento do ASAP

¡**ATENÇÃO!** O ASAP é direccional, bloqueia só num sentido. Perigo de morte se o ASAP for posicionado ao contrário na corda.

Efectue um teste de funcionamento em cada instalação.

Desbloqueo: após o teste de funcionamento, desbloquee o tambor para um deslizamento normal na corda.

## 7. Precauções de utilização

Possibilidade de realizar um limitador de curso realizando um nó na corda. Verifique regularmente o bom deslizamento da corda no ASAP, durante a sua progressão, para se assegurar que não cria uma folga na corda que poderia aumentar a altura de queda potencial.

Uma sobrecarga dinâmica pode danificar a corda. Se a corda do ASAP estiver carregada, o utilizador deve munir-se de outro suporte de segurança.

ASAP'AXIS:

Utilize a extremidade manufacturada com absorbedor de energia, conectada na ancoragem. No caso de uma queda ou de carga brutal no sistema, verifique que o absorbedor de energia esteja intacto, que não foi activado.

**Utilização num plano inclinado**

¡**ATENÇÃO!** Se escorregar a baixa velocidade num telhado pouco inclinado, por exemplo, o ASAP pode não activar imediatamente. Queira realizar um nó de travamento em caso de risco de bater num obstáculo.

## 8. Zona livre desimpedia

A zona livre desimpediada é a altura mínima só o utilizador, para que não embata em nenhum obstáculo em caso de queda.

A zona livre desimpediada de queda leva em conta:

- A altura da queda.
- A distância de travamento do ASAP.
- O comprimento do absorbedor de energia após deflagrada a ruptura.
- A altura média do utilizador.
- Uma margem de segurança de 1 m.
- A elasticidade de la cuerda (E) varia consoante a situação e deve ser adicionada no cálculo da zona livre desimpediada.

Para mais informações: consulte os conselhos técnicos ASAP em Petzl.com.

Os valores apresentados são baseados em estimativas teóricas e em testes de queda de peso rígido.

No sistema anticaídas, tenha em conta o comprimento dos conectores que influencia a altura da queda.

## 9. Limpeza, manutenção

Evite qualquer introdução de líquido no mecanismo do tambor bloqueador.

Para a limpeza dos dentes do tambor, a utilização de solventes não é recomendada, mas é possível aplicar com precaução, com um pincel, para evitar que escorra para o mecanismo.

## 10. Informações complementares

Este produto está conforme o Regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- Num sistema anticaídas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.
- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.
- Um perigo pode sobrevenir se o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar em um sistema anticaídas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de materiais de outro equipamento.
- **ATENÇÃO PERIGO!** Verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com peças abrasivas ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as atividades em altura. ¡**ATENÇÃO!** Estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.
- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

**Descartar um equipamento**

Uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos). Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

**Pictogramas:**

**A. Duração de vida limitada** - **B. Temperaturas toleradas** - **C. Precauções de utilização** - **D. Limpeza/desinfección** - **E. Secagem** - **F. Armazenamento/ transporte** - **G. Manutenção** - **H. Modificações/repárações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes)** - **I. Questões/contacto**

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão







本取扱説明書(テキストおよび図)は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解にくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。

### ASAP: モバイルフォールアレスター。

EN 12841 type A: バックアップロープ用モバイルフォールアレスターです。ロープアクセスシステムにおけるバックアップ器具で、タイプ B の登高器やタイプ C の下降器と合わせて使用します。

EN 353-2: フレキシブルアンカーラインを含むモバイルフォールアレスターです。フォールアレストシステムにおいて使用する確保器具です。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

### 責任

**警告!**  
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。  
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用前に必ず:  
- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。  
- 本製品および関連用具の使用法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。

- この製品の機能とその限界について理解してください。  
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

### 全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられるのみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) フレーム、(2) アタッチメントホール、(3) セーフティキャッチ、(4) アーム、(5) アームの軸、(6) ジャミングローラー  
主な素材: アルミニウム合金 (フレーム、アーム)、ステンレススチール (ジャミングローラー、セーフティキャッチ)、ポリエステル、ナイロン (ロープ)

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。

Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

### 毎回、使用前に

ASAP: フレーム、アーム、アタッチメントホール、セーフティキャッチに変形、亀裂、傷、摩耗、腐食がないことを確認してください。アームとセーフティキャッチが軸を中心に動くこと、およびスプリングが正しく機能することを確認してください。ジャミングローラーが汚れていないこと、および歯がすり減っていないことを確認してください。警告! 歯が 1 つでも欠けている場合は、ASAP を使用しないでください。歯が汚れている場合は、メンテナンスとクリーニングの項を確認してください。ジャミングローラーを両方向に 1 回転させ、スムーズに回転することを確認してください。ロープ: 製造元の取扱説明に従ってロープの状態を確認してください。一度墜落を止めたロープは使用しないでください。またロープの芯が損傷している、あるいは外皮に損傷やしみがあるロープは使用しないでください。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。異物により、ジャミングローラーとロープの接触やジャミングローラーの回転が妨げられないように注意してください。作業中は、ASAP を液体の飛散 (例: 塗料、セメント) から保護してください。

## 4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。

ASAP と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していません (例: ヨーロッパにおけるハーネスの規格 EN 361)。

### コネクタ

ASAP には、必ずコネクタ OK TRIACT-LOCK を使用してください。

### ハーネス

ASAP は、ハーネスのフォールアレスタアタッチメントポイントに連結してください。

### エネルギーアブソーバーです

ASAP とハーネスの連結部分を長くする場合は、必ず併用可能なペツル製エネルギーアブソーバーを使用してください:

- ASAP SORBER 20 および 40。  
- ASAP SORBER AXESS。  
エネルギーアブソーバーを延長して使用しないでください (両端にコネクタ 1 個 (最長 12 cm) を付けた長さが許容限度です)。

### ロープ (EN 12841 Type A 適合の使用)

ASAP には、EN 1891 Type A に適合した直径 10~13 mm のセミスタティックロープを使用してください。

EU EN 12841 タイプ A の認証試験で使用されたロープ:

- Petzl CLUB 10 mm。  
- Teufelberger KM III 13 mm。

### ロープ (EN 353-2 適合の使用)

ASAP には、CE EN 353-2:2002 の認証試験で使用された以下のロープのみを使用してください:

- Petzl ASAP AXIS 11 mm。

## 5.機能の原理

適度な速度の場合、ジャミングローラーは両方向に回転します。速い速度で下方向に動く、ジャミングローラーの回転が止まります。ロープをジャミングローラーとフレームの間に挟んでロックします。

## 6.ASAP のセット方法と機能の確認

警告! ASAP には使用できる方向があり、1 方向の動きに対してのみロックします。ASAP を上下逆向きにセットすると死につながる危険があります。毎回セットする度に機能確認を行ってください。ロックの解除: 機能確認をした後はロックを解除し、ロープ上を移動する元の状態に戻してください。

## 7.使用上の注意

ロープに結び目を作って、ストッパーノットとすることができません。移動中は、ロープが ASAP の中をスムーズにスライドしていることを常に確認し、ロープにたるみがかできないように注意してください。たるみができる潜在的な墜落距離が長くなる可能性があります。動的に過度な荷重がかかると、ロープが損傷する可能性があります。ASAP のセットされたロープに荷重がかかっている場合、ユーザーは別のバックアップ用ロープを用意する必要があります。ASAP AXIS:

エネルギーアブソーバー付ロープの縫製処理済み末端をアンカーに連結して使用してください。墜落した場合やシステムに急な荷重がかかった場合は、エネルギーアブソーバーに異常がなく、また伸長していないことを確認してください。

### 緩傾斜地での使用

警告! 傾斜の緩い屋根でゆっくりと滑り落ちた場合等においては、ASAP は直ちに作動しないことがあります。障害物に衝突する危険がある場合は、必ずロープにストッパーノットを設定してください。

## 8.クリアランス

クリアランスとは、墜落時に障害物と接触することを防ぐため、ユーザーの下に最低限確保されるべき空間のことを言います。クリアランスの計算には以下の要素が含まれます:

- 墜落の距離。
- ASAP がロックするまでの距離。
- エネルギーアブソーバーの伸長。
- ユーザーの身長。
- 安全マージン: 1 m。
- ロープの伸び (E) は、状況によって変わります。これもクリアランスの計算に含めなければなりません。詳細については Petzl.com で ASAP の技術情報をご参照ください。ここでは、理論上の計算とおもりを使用した落下試験を基に算出した数値を紹介しています。フォールアレストシステムでは、墜落距離に関係するコネクタの長さも考慮に入れてください。

## 9.メンテナンス、クリーニング

ジャミングローラーの内部に液体が入らないようにしてください。ジャミングローラーの歯を洗浄する際に、溶剤を使用することはお勧めしません。溶剤を使用する場合は、ブラシを使い、内部に溶剤が入らないように注意してください。

## 10.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。  
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際に対処できるように、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。  
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません。  
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。  
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。  
- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。  
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。  
- 警告、危険! 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですべらないように注意してください。  
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告! ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。  
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。  
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要があります。  
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。  
- 製品に記載されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

### 廃棄基準

極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温度での使用や保管、化学薬品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

A. 耐用年数 (特に設けていません) - B. 使用温度 - C. 使用上の注意 - D. クリーニング/消毒 - E. 乾燥 - F. 保管/持ち運び - G. メンテナンス - H. 改造/修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I. 問い合わせ

### 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切なまたは誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a. 個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b. この個人用保護具の製造を監督する公認機関の ID 番号 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード - d. ロープの適合性 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. 最大使用荷重 - n. 製造者住所 - o. ANSI/ASSP 認証機関

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录 Petzl.com 查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警告且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联系 Petzl。

## 1.应用范围

用于高空坠落保护的 personal 保护装备 (PPE)。

### ASAP: 绳索移动止坠器。

EN 12841 A类: 用于安全绳的绳索调节设备。用于绳索前进系统的备份设备，与B类或C类前进设备配合使用。

EN 353-2: 包括柔软安全绳的移动止坠器。它是止坠系统中的主要保护设备。

使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。

### 责任

#### 警告!

该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前，您必须：

- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

## 2.部件名称

(1) 主体、(2) 连接孔、(3) 安全挡片、(4) 滚轮臂、(5) 臂轴、(6) 锁定滚轮。

主要材料：铝合金（主体、滚轮臂）、不锈钢（锁定滚轮、安全挡片）、聚酯、尼龙（绳索）。

## 3.检测、检查要点

您的安全与您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体情况）。

高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。

请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检测的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

### 每次使用前

ASAP: 检查无变形、裂缝、刻痕、磨损、腐蚀（在主体、滚轮臂、连接孔、安全挡片上）。

检查滚轮臂和安全挡片是否能正常绕轴转动，以及其回弹是否有效。检查锁定滚轮是否干净，以及齿轮的磨损状况。警告！如缺失一个或多个轮齿，不要使用该ASAP。

如果轮齿有污垢，请参阅保养及清洁部份。检查锁定滚轮是否能顺畅转动，能沿正反方向各转动一圈。

绳索：按照生产商的指示，检查绳索的状况。如果绳索制停过一次坠落，如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须报废该绳索。

### 每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有装备均互相正确连接。注意可能会妨碍锁定滚轮挤压绳索及转动的外来物。工作时，保护您的ASAP远离飞溅物（例如，油漆、水泥）。

## 4.兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。

与您的ASAP配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（例如，欧洲的EN 361标准安全带）。

### 锁扣

只能使用OK TRIACT-LOCK锁扣与ASAP连接。

### 安全带

将ASAP连接到安全带的止坠挂点上。

### 势能吸收器

如需延长ASAP和安全带之间的连接距离，只能使用可兼容的Petzl势能吸收器：

- ASAP SORBER 20和40。
- ASAP SORBER AXESS。

势能吸收器不能被延长（两端最多各连接一把锁扣，锁扣最长12 cm）。

### 绳索，EN 12841 A类的使用

将ASAP与直径为10-13 mm（绳芯+绳皮）的EN 1891 A类半静力绳索配合使用。

EU EN 12841 A类认证测试使用的绳索：

- Petzl CLUB 10 mm。
- Teufelberger KM III 13 mm。

### 绳索，EN 353-2的使用

ASAP只能使用在CE EN 353-2:2002认证测试中使用的绳索：

- Petzl ASAP AXIS 11 mm。

## 5.工作原理

在低速移动时，锁定滚轮可沿正反方向旋转。当发生快速向下移动时，锁定滚轮停止旋转，绳索被滚轮挤压到主体侧板内侧锁定。

## 6.ASAP的安装及功能测试

警告！ASAP是单向设备，只可在一个方向上锁定。如果ASAP反向安装在绳索上，会导致死亡危险。

每次安装时，必须进行功能测试。

解锁：功能测试结束后解锁滚轮，以使设备能在绳索上正常移动。

## 7.使用注意

可以在绳索上打结设置一个制停点。行进时，需经常检查绳索在ASAP内正常滑动，确保上方没有松弛的绳圈，因为松弛的绳圈会增加坠落的高度。动态过载可能损坏绳索。如果ASAP的绳索已经承重，使用者必须配备另一套备份系统。

### ASAP' AXIS:

使用与锚点连接的带势能吸收器的缝合终端绳索。在发生坠落时或系统突然受力情况下，检查势能吸收器是否完好，没有被撕开。

### 在倾斜面上的使用

警告！例如在低角度的屋顶上慢速滑落时，ASAP也许无法立刻制停。若有碰撞到障碍物的风险，请在绳索上打一个制停结。

## 8.净空距离

净空距离是发生坠落时使用者下方有足以防止他撞到障碍物所需要的最小距离。

净空距离考虑到以下因素：

- 坠落的高度；
- ASAP的制停距离；
- 势能吸收器撕裂的长度；
- 用户的平均身度；
- 1米的安全余量；
- 绳索的延展性（E）随不同情况而变化，必须加入到净空距离的计算中。

更多信息：请登录Petzl.com网站，浏览ASAP技术资讯。

数值根据理论评估和使用硬质重物的坠落测试得出。

在一个止坠系统中，如果锁扣会影响到坠落距离，必须将这些锁扣的长度计算进去。

## 9.清洁、保养

避免锁定滚轮结构中进入任何液体。

清洁滚轮时，不推荐使用溶剂，但可以配合刷子小心使用，必须避免溶剂进入结构中。

## 10.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12 kN）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。

- 危险警告！保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 用户的身体条件必须适合高空作业。警告！无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。

- 请将装置上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，以备查阅。

- 确保产品上的标识清晰可见。

### 淘汰您的装备

一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重冲击或负荷；
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

### 图标:

**A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁/消毒 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系**

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪：二维码 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.标称最大负重 - n.生产商地址 - o.ANSI/ASSP认证机构

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법만을 설명한다.  
경고는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.  
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

**1. 적용 분야**

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

**ASAP: 로프용 이동식 추락 제동 장비.**

EN 12841 A 유형: 안전 로프를 위한 로프 조절 장비. 로프 액세스 시스템을 위한 백업 장비로, B 또는 C 유형의 진행 장비와 함께 사용.  
EN 353-2: 유연한 생명줄에서 사용하는 이동식 추락 방지 장비. 추락-제동 시스템의 주요 확보 장비.  
본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

**책임**

**경고!**  
본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.  
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.  
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.  
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.**

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.  
행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

**2. 부분 명칭**

(1) 프레임, (2) 부차 구멍, (3) 안전 캐치, (4) 팔, (5) 팔 축, (6) 잠금 바퀴  
주요 소재: 알루미늄 합금 (프레임, 팔), 스테인리스 스틸 (잠금 바퀴, 안전 캐치), 폴리에스터, 나일론 (로프).

**3. 검사 및 확인사항**

사용자의 안전은 장비의 오작동에 달려있다.  
Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따른 것).  
사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다.

Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락처 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

**매번 사용 전**

ASAP: 변형, 균열, 자국, 마모 또는 부식이 없는지 확인한다 ( 프레임, 팔, 부차 구멍 및 안전 캐치에).  
팔과 안전 캐치가 축을 중심으로 회전하고, 스프링이 제대로 작동 회수 되는지 확인한다. 잠금 바퀴가 깨끗하고 튼튼하며 마모되지 않았는지 확인한다. 경고! 한 개 이상의 튼튼기가 유실된 경우, ASAP의 사용을 중단한다.  
튼튼기가 더러워졌을 경우, 유지 관리 및 세척 부분을 참조한다.  
잠금 바퀴가 양방향으로 완전히 한 번 부드럽게 회전하는지 확인한다.

로프: 제조업체의 지침에 따라 로프의 상태를 확인한다. 추락을 경험하거나, 속실에 변형이 생기거나, 외피가 손상 및 오염된 경우 로프를 반드시 폐기한다.

**제품 사용 도중**

제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.  
잠금 바퀴가 로프에 걸리거나 돌아가는 것을 방지하기 위하여 이물질이 있는지 확인해야 한다. 작업 중 액체가 튀지 않도록 ASAP을 보호한다 (예: 페인트, 시멘트).

**4. 호환성**

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다.  
ASAP과 함께 사용되는 장비는 반드시 국내의 현재 기준에 부합되어야 한다 (예: 유럽 EN 361 하네스).

**커넥터**

ASAP은 오직 OK TRIACT-LOCK 과 함께 사용한다.

**하네스**

하네스의 추락-제동 부차 지점에 ASAP을 연결한다.

**충격 흡수제**

ASAP과 하네스 간의 연결을 확장하려면 호환 가능한 Petzl의 충격 흡수제만 사용한다:

- ASAP \* SORBER 20 및 40.
- ASAP \* SORBER AXESS.

충격 흡수제는 절대 확장하지 않는다 (각 끝에 커넥터 하나 최대 길이: 12 cm).

**로프, EN 12841 A 유형 사용**

ASAP은 10-13 mm EN 1891 A 유형 낮은 신축성의 케블렌를 로프와 함께 사용한다.

EU EN 12841 A 유형 인증 중 테스트된 로프:

- Petzl CLUB 10 mm.
- Teufelberger KM III 13 mm.

**로프, EN 353-2 사용**

ASAP은 CE EN 353-2: 2002 인증 중 테스트된 로프와만 사용한다: - Petzl ASAP \* AXIS 11 mm.

**5. 작동 원리**

적당한 속도에서 잠금 바퀴는 양방향으로 자유롭게 회전한다. 빠른 속도의 하향 이동은, 잠금 바퀴의 회전을 중단하고 로프가 바퀴와 프레임이 사이에서 조여지면서 잠기게 된다.

**6. ASAP 설치 및 기능 테스트**

경고! ASAP 장비는 방향 장치이며 한 쪽 방향으로만 잠긴다. ASAP이 로프상에서 거꾸로 위치하면 사망의 위험이 있다.  
매번 설치 시, 성능 테스트를 수행한다.  
잠금 해제: 기능 테스트 이후, 바퀴 잠금을 풀어 로프상에서 정상적인 이동이 가능하도록 한다.

**7. 사용 시 주의사항**

로프에 매듭을 묶어 트래블-스탑 (travel-stop)을 만들 수 있다. 진행 시, 로프가 느슨해져 잠재적인 추락 거리를 증가시킬 수 있는 상황을 방지하기 위하여, 로프가 ASAP에서 적절하게 움직이는지 자주 확인한다.  
동적 초과 하중은 로프를 손상시킬 수 있다. 만일 ASAP의 로프에 하중이 실리면, 사용자는 반드시 또 다른 백업 시스템을 장착해야 한다.  
ASAP \* AXIS:

앵커에 연결된 통합 충격 흡수제가 장착된 끝 단을 사용한다.  
추락 또는 시스템에 갑작스러운 하중이 실리는 경우, 충격 흡수제가 손상되지 않았고 활성화되지 않았는지 확인한다.  
**경사면에서의 사용**

경고! 예를 들어 낮은 각도의 지붕에서 천천히 미끄러지는 경우, ASAP이 즉시 작동하지 않을 수 있다. 장애물에 부딪힐 위험이 있다면, 반드시 로프에 스톱퍼 매듭을 묶는다.

**8. 이격 거리**

이격 거리는 추락 시 사용자가 장애물에 부딪히는 것을 방지하기 위해 필요한 사용자 아래의 최소 여유 공간이다.

이격 거리에는 다음의 내용이 고려된다:  
- 추락 길이,  
- ASAP의 정지 거리,  
- 충격 흡수제의 인열 길이,  
- 사용자의 평균 신장,  
- 안전을 위한 1m의 여유 공간,  
- 로프의 탄성은 (E) 상황에 따라 달라지며 이격거리 계산에 포함시켜야만 한다.  
더 자세한 정보는 Petzl.com에서 ASAP 기술 팀을 확인한다.  
제시된 값은 이론적 추정치와 단단한 질량을 사용한 낙하 테스트를 기반으로 한다.  
추락-제동 시스템에서, 추락 거리에 영향을 미칠 수 있는 커넥터의 길이를 고려한다.

**9. 세척 및 유지 관리**

잠금 바퀴의 메커니즘 내부에 액체가 들어가지 않도록 한다.  
잠금 바퀴 세척 시 용제 사용은 권장되지는 않으나, 브러쉬를 사용하는 경우 용제가 장비 메커니즘 안쪽으로 들어가지 않도록 주의를 기울여 사용할 수 있다.

**10. 추가 정보**

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위험에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.  
- 시스템의 앵커 지점은 가급적 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.  
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 장애물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.

- 추락의 위험과 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.  
- 추락 제동 하네스는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.  
- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.  
- 경고 - 위험! 장비가 마모성 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.  
- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적적으로 적합해야 한다.  
경고! 하네스에 움직임 없이 매달려 있을 경우 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.

- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.  
- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.  
- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.  
**장비 폐기 시점**

사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.  
다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과할 경우.
  - 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
  - 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
  - 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).
  - 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).
- 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

**제품 참조:**

**A. 제품 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척/산균 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락**

**3년간 보증**

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 사용하지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

**경고 기호**

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보.
4. 장비 비호환성.

**추적 및 마킹**

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적; 데이터 매트릭스 - d. 로프 호환성 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 최대 하중 - n. 제조업체 주소 - o. ANSI/ASSP 인증 기관



## HU

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználási módját a terméknek.

A figyelmeztetések tájékoztatást nyújtanak a termék gyakori helytelen használatáról, de lehetetlen lenne elképzelni vagy leírni az összes lehetséges helytelen használatot. A termékek legjobb használati módjaitól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elovasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenkéi maga felelős. A használati utasítás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

### 1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.

**ASAP: mobil zuhanásgátló eszköz kötélre.**

EN 12841 A típus: kötélbeállító eszköz a biztosító kötélnhez. Önbiztosító eszköz kötéllal megközelíthető helyek eléréséhez, B vagy C típusú mászóeszközzel együtt való használatra. EN 353-2: mobil lezuhánsgátló flexibilis drótkötélben való használathoz. B) biztosítóeszköz zuhanás megtartását szolgáló rendszerben.

A terméket tilos a megadott szaktőltségűságnál nagyobb terhelésnek kitenni. Ezt a terméket nem lehet más cébra használni, mint ami a Petzl használati utasításában le van írva.

#### Felelősség

##### FIGYELEM!

**AZOK A TEVEKENYSÉGEK, AMELYEKRE EZT A TERMÉKET SZÁNJÁK, TERMÉSZETÜNKÉL TÁRGY VESZÉLYESEK, ÉS SÚLYOS SÉRÜLÉST VAGY HALÁLT OKOZHATNAK ESEKÉK, LEESŐ TÁRGYAK VAGY KÖRNYEZETI VESZÉLYEK MIATT.**

**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirért és biztonságáért.**

- A termék használatá előtt elkövetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
  - Olvassa el és értsé meg a terméket és a vele együtt használt eszközökre vonatkozó összes használati utasítást.
  - Szeressen speciális képzést a terméket és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenységek kockázatainak kezeléséről.
  - Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
  - Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**Az összes utasítás vagy figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.**

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználóknak legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt. Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

### 2. Részek megnevezése

(1) Ház, (2) Csatlakozópólusok, (3) Biztonsági útköző, (4) Kar, (5) Kar tengelye, (6) Fogazott blokkolókerék.

Fő alpanyagok: alumíniumötvözet (ház, kar), rozsdamentes acél (fogazott nyelv, biztonsági útköző), poliszter, poliamid (kötélek).

### 3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében).

A használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakoribb felülvizgálatára.

Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartolápján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó elérhetőségei, egyedi azonosító vagy sziériaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

**Minden egyes használatbavétel előtt**

ASAP: ellenőrizze, nem láthatók-e deformációk, repedések, karcolások, az elhasználódás vagy korrozio jelei (a házban, karon, csatlakozópólusokban és a biztonsági útközön). Ellenőrizze a kar és a biztonsági útköző elfordulását a tengely körül, valamint a rugó kifogástalan működését. Ellenőrizze a blokkolókerék tisztaságát és a fogak állapotát.

FIGYELEM! Ha egy vagy több fog hiányzik, az ASAP-ot tilos tovább használni.

Ha a fogak közötti rések eltömödtek, tájékozódjon a Tisztítás, karbantartás c. bekezdésben. Ellenőrizze, hogy a blokkolókerék mindkét irányban akadálytalan körbefordul.

Kötél: ellenőrizze a kötél állapotát a gyártó utasítása szerint. A kötelet le kell selejtezni, ha esést tartottak meg vele, ha a mag karosodott/nak tűnik, ha a köpeny sérült vagy foltos.

**A használat során**

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el. Figyelem: idegen testek nyomást gyakorolhatnak a kötélen lévő blokkolókerékre és akadályozhatják annak elfordulását. Ovjá az ASAP-ot a munka során a káros behatásoktól (pl. felekt, orompi).

### 4. Kompatibilitás

Ez a termék egy biztonsági rendszer része. Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a vele együtt használt egyéb eszközökkel. Az ASAP-pal együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a Hevederzetek az EN 361 szabványnak).

**Összekötőelem**

Az ASAP kizárólag OK TRIACT-LOCK összekötőelemmel használható.

**Hevederzet**

Csatlakoztassa az ASAP-ot a hevederzet zuhanás megtartására alkalmas bekötési pontjához.

**Energiaelhelyő**

Az ASAP és a hevederzet közötti távolság növelésére kizárólag kompatibilis Petzl energiaelhelyők használhatók:

- ASAP SORBBER 20 és 40.
- ASAP SORBBER ACCESS.

Az energiaelhelyőt nem szabad meghosszabbítani (legfeljebb mindkét végén egy-egy, max. 12 cm hosszú összekötőelemmel).

**Kötél, használat EN 12841 A típusként**

Az ASAP-hoz 10 - 13 mm átmérőjű (kórszövött) EN 1891 A típusú félstatikus kötelet kell használni.

EK EN 12841 A típusú használathoz bevizsgált kötélek

- Petzl CLUB 10 mm.
- Teufelberger KM III 13 mm.

**Kötél, használat EN 353-2**

Az ASAP kizárólag a következő, CE EN 353-2: 2002 szabvány szerint teszt során használt kötéllal használható:

- Petzl ASAP AXIS 11 mm.

### 5. Működési elv

Mérsékelt sebességnél a blokkolókerék mindkét irányban szabadon elfordul. Gyors leteléd irányuló mozgás esetén a blokkolókerék befekszik, és a kötél megszorul a kerék és a ház között.

### 6. Az ASAP kötéltre helyezése és működőképességének vizsgálata

FIGYELEM! Az ASAP csak helytelen irányban kötéltre helyezve működik, és csak egyik irányban blokkol. Az ASAP használata életveszélyes, ha fordítva van a kötéltre helyezve.

Minden kötéltre helyezéskor végezze el a működőképesség tesztjét. Blokkolás oldása: a működőképesség tesztje után a kerék blokkolását az eszköz normál elcsuszátásával oldhatja fel.

### 7. Övintézkedések a használat során

A kötére csomót köve útközéppont hozható létre a zuhanás megállítására. Mozgás közben rendszeresen ellenőrizze a kötél szabad futását az ASAP-ban, és ügyeljen arra, ne képződjön belőg hurok a kötélen, mely az esetleges esés magasságát növelheti. A dinamikus túlterhelés károsíthatja a kötelet. Ha az ASAP kötele terhelés alatt van, a felhasználónak másik biztosítókötelet kell használnia.

ASAP AXIS: Használja a beépített energiaelhelyővel gyártott kötélvégződést a kikötési ponthoz csatlakoztatva.

Esés megtartása vagy a rendszer nagy terhelése után ellenőrizze, hogy az energiaelhelyő sértetlen, a felszakadás nem indult meg.

**Használat ferde tetőn**

FIGYELEM! Például nem meredek tetőn való kis sebességű csúszás során az ASAP nem fekéz be azonnál. Ha fennáll a veszélye, hogy egy tárgynak nekítünközik, kössön zuhanást megálló csomót a kötére.

### 8. Szabad esésér

A szabad esésér az a minimális tér a felhasználó alatt, ami ahhoz szükséges, hogy az esés során ne ütközjön neki semmilyen tárgygnak.

A szükséges szabad eséséretet meghatározó tényezők:

- Az esés magassága.
- Az ASAP tékúja.
- A felszakadt energiaelhelyő hossza.
- A felhasználó átlagos testmagassága.
- 1 m biztonsági távolság.
- A kötél nyúlása (E) szituációtól függ és a szabad esésér kiszámításánál figyelembe kell venni. További információk a Petzl.com honlapon az ASAP-pal kapcsolatos technikai jótanácsok oldalon.
- A megadott adatok elméleti számítás eredményei és merev testtel való tesztelés alapján kerültek kiszámításra.
- Zuhanást megtartó rendszerben számításba kell venni az összekötőelemek hosszát, mert ez befolyásolja az esés magasságát.

### 9. Tisztítás, karbantartás

Kerülje, hogy a blokkolókerékbe folyadék kerüljön.

A kerék fogainak tisztításához nem ajánlott oldószert használni, de szükség esetén óvatosan, ecsettel lehetséges, amennyiben a mechanizmusba nem jut folyadék.

### 10. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfeleléség nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.
- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 kN szakítószárdság).
- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eséséretet, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.
- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.
- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet használható.
- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- FIGYELEM - VESZÉLY! Mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsoló felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenységek követelményeinek. FIGYELEM! Hevederzetben való hosszan tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos kimeneteli rendellenességekhez vezethet.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A termék felhasználójának a termék használati utasítását a forgalomba hozatal országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátani.
- Őrítze meg a jelen használati utasítást egy dossziében, hogy a termékről való levétel kivételén is tájékozódhasson belőle.
- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

**Leselejtezés**

Rendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (például a használat módjától és intenzitásától), a használat környezeti felételeitől függően: zord környezet, tengeri környezet, éles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vegyi anyagok).

A terméket le kell selejtezni, ha:

- A termék túllépte megengedett élettartamát.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem elegendő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétség merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).
- Használatá elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy más felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).
- A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

**Jelmagyarázat:**

**A. Korlátlan élettartam** - **B. Használat hőmérséklete** - **C. Övintézkedések** - **D. Tisztítás/terfőntítés** - **E. Száritás** - **F. Tárolás/szállítás** - **G. Karbantartás** - **H. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett)** - **I. Kérdések/kapcsolat**

#### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normál elhasználódás, oxidáció, módosítások vagy változtatások, helytelen tárolás, rossz karbantartás, gondatlanság, nem rendeltetésszerű használat.

#### Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

#### Nyomonkövethetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: datamatrix - d. A megfelelő kötél kiválasztása - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosító kód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Maximális névleges terhelhetőség - n. A gyártó címe - o. ANSI/ASSP tanúsítványt kibocsátó szervezet

## RU

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет единственно возможные правильные способы использования данного изделия.

Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предугадать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование. Если вы сомневаетесь в точности следовать данной инструкции, вы подвергаете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).

**ASAP: средство защиты от падения ползуноквого типа.**

EN 12841 тип А: устройство позиционирования на канатах обеспечения безопасности. Устройство обеспечения безопасности в системах канатного доступа; используется совместно с устройствами для перемещения типа В или С.

EN 353-2: средства индивидуальной защиты от падения с высоты ползуноквого типа на гибкой анкерной линии. Основное устройство обеспечения безопасности в системах защиты от падения.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие должно использоваться только в ситуациях, описанных в инструкции Petzl.

### Ответственность

**ВНИМАНИЕ!**

**Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования.**

**Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.**

Перед использованием данного изделия вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.
- Пройти специальный обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Корпус, (2) Присоединительное отверстие, (3) Зашелка безопасности, (4) Рычаг, (5) Ось рычага, (6) Блокировочное колесо.

Основные материалы: алюминиевый сплав (корпус, рычаг), нержавеющей сталь (зашелка безопасности, колесо), полиэстер, нейлон (канаты).

## 3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения).

При высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ.

При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

**Перед каждым использованием**

ASAP: убедитесь в отсутствии деформаций, трещин, отметин, следов износа или коррозии (на корпусе, рычагах, присоединительном отверстии, зашелке безопасности). Убедитесь, что рычаг и зашелка безопасности свободно поворачиваются вдоль своей оси, а возвратная пружина работает правильно. Убедитесь, что зубцы блокировочного колеса не загрязнены и не изношены. **ВНИМАНИЕ!** Если одного или нескольких зубцов не хватает, прекратите использование ASAP.

Если зубцы загрязнены, смотрите раздел «Чистка, обслуживание». Убедитесь, что колесо свободно и плавно вращается в обоих направлениях. Канат: проверьте состояние каната, следуя инструкциям производителя. Канат должен быть отбракован после падения или если его сердечник деформирован или оболочка повреждена или загрязнена.

**Во время использования**

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

Обращайте внимание на посторонние предметы – чтобы они не могли помешать блокировочному колесу вращаться и блокироваться на канате. Защищайте ASAP от брызг во время работы (например, краски, цемента).

## 4. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в контексте вашей задачи. Снаряжение, которое вы используете с вашим ASAP, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, страховочные привязи на территории Таможенного Союза – EN 361).

**Соединительный элемент**

Используйте ASAP только с карабином OK TRIACT-LOCK.

**Привязь**

Присоедините ASAP к привязи, к ее точке крепления системы защиты от падения.

**Амортизатор рывка**

Для увеличения длины соединения ASAP и привязи используйте исключительно совместимые амортизаторы рывка Petzl:

- ASAP SORBER 20 и 40.

- ASAP SORBER AXESS.

Запрещается удлинять амортизатор рывка (максимум один соединительный элемент / длиной не более 12 см / с каждого конца).

**Канат, использование в соответствии с EN 12841 тип А**

Используйте ASAP с канатами с сердечником низкого растяжения (сердечник + оболочка) / полустатическими веревками диаметром от 10 до 13 мм, отвечающими EN 1891 тип А.

Канаты, соответствующие UE EN 12841 тип А:

- Petzl CLUB 10 mm.

- Teufelberger KM III 13 mm.

**Канат, использование в соответствии с EN 353-2**

Используйте ASAP только с канатами, прошедшими испытания по стандарту CE EN 353-2: 2002:

- Petzl ASAPAXIS 11 mm.

## 5. Принцип работы

При умеренной скорости движения колесико свободно вращается в обоих направлениях. При резком движении по направлению вниз вращение колесика прекращается, канат зажимается между колесиком и корпусом устройства и тем самым блокируется.

## 6. Установка и функциональная проверка ASAP

**ВНИМАНИЕ!** ASAP является устройством, блокирующим только в одном направлении. Установка ASAP в перевернутом положении представляет смертельную опасность.

Проводите функциональную проверку при каждой установке.

Разблокировка: после функциональной проверки разблокируйте колесико, чтобы устройство нормально скользило по канату.

## 7. Меры предосторожности

Для предотвращения возможного проскальзывания каната сквозь устройство завяжите на канате узел.

Во время движения по канату регулярно проверяйте его скольжение в устройстве ASAP для избежания образования петли, способной увеличить глубину потенциального падения.

Сильная динамическая нагрузка может повредить канат. Если канат, на котором установлен ASAP, находится под нагрузкой, пользователь должен организовать другую страховочную систему.

**ASAP AXIS:**

Используйте только заданный конец каната, установленного на точку анкерного крепления, с предусмотренным амортизатором рывка.

После срыва или большой нагрузки на систему убедитесь, что амортизатор не сработал и не поврежден.

**Использование на наклонных поверхностях**

**ВНИМАНИЕ!** В некоторых ситуациях ASAP может сработать не сразу – например, в случае падения и медленного соскальзывания по поверхности некрутой крыши. Если существует риск столкновения с препятствием, завяжите на канате узел.

## 8. Необходимое свободное пространство

Необходимое свободное пространство – это наименьшее расстояние между пользователем и препятствием, необходимое для избежания удара о препятствие в случае падения.

При расчете необходимого свободного пространства нужно учитывать:

- Глубину падения.

- Расстояние, необходимое для срабатывания ASAP.

- Длину амортизатора рывка после срабатывания.

- Средний рост пользователя.

- Запас безопасности в 1 м.

- Длина растяжения каната (E) варьируется в зависимости от ситуации и должна быть учтена при расчете необходимого свободного пространства.

Для получения дополнительной информации изучите техническую информацию об ASAP, доступную на сайте Petzl.com.

Представленные данные основаны на теоретических исследованиях и тестах падения, проведенных с грузами.

В системе индивидуальной защиты от падения с высоты следует учитывать длину всех соединительных элементов, влияющих на глубину падения.

## 9. Чистка, обслуживание

Избегайте попадания любых жидкостей в механизм блокировочного колеса.

Для очистки зубцов колесика не рекомендуется использовать растворитель, но возможно его осторожное нанесение с помощью кисточки – во избежание его затекания в механизм.

## 10. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Подготовьте необходимые дополнительные средства, чтобы иметь возможность быстро вмешаться в случае чрезвычайной ситуации.

- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверить перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его глубину.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ!** Следите, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые крошки.

- У пользователей не должно быть противопоказаний к работе на высоте. **ВНИМАНИЕ!** Зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.

- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкции по эксплуатации должны поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.

- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

**Отбраковка снаряжения**

Особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми крошками, экстремальные температуры, химикаты).

Отбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно превысило свой срок службы.

- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.

- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).

- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).

Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует утилизировать.

**Рисунки:**

**A. Срок службы неограничен - B. Допустимый температурный режим - C. Меры предосторожности - D. Чистка/дезинфекция - E. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты**

**Гарантия 3 года**

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

**Предупредительные знаки**

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

**Прослеживаемость и маркировка продукции**

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c.

Прослеживаемость: матрица данных - d. Совместимые канаты - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i.

Индивидуальный идентификатор - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Максимальная номинальная нагрузка - n. Адрес производителя - o. Сертифицирующий орган ANSI/ASFP



คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกด้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนเพียงมาเสนอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วๆ ไป แต่ไม่สามารถช่วยอธิบายโคจรอบนอกการใช้งานผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังตัวก่อนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือ อาจถึงแก่ชีวิต ดิดคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายมีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันตัวมนุษย์ (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง

ASAP: อุปกรณ์ขั้วยังการคกแบบเคลื่อนที่ได้สำหรับใช้กับเชือก

EN 12841 type A อุปกรณ์ปรับเปลี่ยนเชือกใช้สำหรับเชือกเส้นเซฟ อุปกรณ์ back-up ในการทำงานระบบเชือกสำหรับใช้ร่วมกับตัวบีบจับเชือกแบบ type B หรือ C
EN 353-2: อุปกรณ์ขั้วยังการคกแบบเคลื่อนที่ได้สำหรับใช้กับสายกันตกแบบขีดหยุน อุปกรณ์ควบคุมเชือกเส้นทำงานในระบบขั้วยังการคก อุปกรณ์นี้คือไม่ถูกใช้งานเกินขีดจำกัด อุปกรณ์นี้คือไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

## ความรับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมสำหรับใช้งานอุปกรณ์นี้มีความอันตรายและอาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อกร กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน

- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน

- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน

- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์และคำเตือนทั้งหมด อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในสิ่งที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือ ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ลำตัว, (2) รูเชื่อมต่อ, (3) ตัวจับนิรภัย, (4) แขนยึดลูกบอล, (5) แขนยึดแขน, (6) ตัวล็อก ล้อหมุน

วัสดุหลักที่โพลีลีด อลูมิเนียมอัลลอยด์ (ลำตัว แขนยึด) สแตนเลส (ตัวล็อกล้อหมุน ตัวจับนิรภัย) โพลีเอสเตอร์ ไนลอน (เชือก)

## 3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบรายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน)

การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น

ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจสอบ PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจสอบ: ชื่อ, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่ตั้งชื่อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจสอบครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจสอบพร้อมลายเซ็นค

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ASAP: ตรวจสอบว่ามีร่องรอยของการผิดรูป่าง, รอยแตก, รอยขีดข่วน, การเสื่อมสภาพ หรือ คราบน้ำมัน (บนโครงร่าง, แขนยึด, รูเชื่อมต่อ และ ตัวจับนิรภัย)

ตรวจสอบเชือกที่ แขนยึด และ ตัวจับนิรภัยว่ามีหมุนรอบบนแกนยึด และตรวจสอบว่าการสปริงตัวกลับทำงานได้ตามปกติ ตรวจสอบว่าลูกบอลมีสภาพสมบูรณ์ และไม่มีร่องรอยของหินสีกร่อน คำเตือน ถ้าขั้นชำรุดหรือหลุดหายไปเพียงหนึ่งหรือมากกว่าห้ามใช้งาน ASAP นั้น

ถ้าส่วนของมันสกรูป หรือันลูกจากข้อความเกี่ยวกับการดูแลและทำการสะอาด ตรวจสอบว่าแกนยึดลูกบอลหมุนวนได้โดยอิสระตามรอบของการหมุนทั้งสองทิศทาง เชือก ตรวจสอบขีดสภาพของเชือก โดยทำตามคู่มือคำแนะนำของโรงงานผู้ผลิต เชือกจะต้องถูกไล้ให้หากมีการตก ถ้าแกนเชือกมีการผิดปกติ หรือปลอดภัยเสียหายหรือมีรอยประอะเป็น

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แม้ว่าจะทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกด้องกับชิ้นส่วนอื่น

ระวังสิ่งแปลกปลอมซึ่งอาจขัดขวางการทำงานของระบบล็อกหลังจากการติดขัดกับเชือก หรือจากการหมุน บังกั้น ASAP จากการกระเด็นประอะเป็นในขณะที่ทำงาน (เช่น ทราย ซิเมนต์)

## 4. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบเพื่อความปลอดภัย ตรวจสอบเข้าคู่อุปกรณ์นี้สามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ लोगใช้งานร่วมกัน

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ ASAP นั้นจะต้องผ่านมาตรฐานของการใช้งานในแต่ละประเทศ (เช่น EN 361 เป็นมาตรฐานสำหรับสายรัดนิรภัยในยุโรป)

ตัวล็อกเชื่อมต่อ

ใช้ASAP ร่วมกับ ตัวล็อก OK TRIACT-LOCK เท่านั้น

สายรัดสะ โทก

ดิดคือ ASAP เข้ากับจุดผูกยึดสำหรับระบบขั้วยังการคก บนสายรัดสะ โทก

การดูดซับแรงตกกระชาก

ระยะเวลาชวาระหว่าง ASAP กับสายรัดสะ โทก ให้ห่างพะกับ Petzl เชือกสั้น ดูดซับแรงเท่านั้น

- ASAP'SORBER 20 และ 40

- ASAP'SORBER AXESS

เชือกสั้นดูดซับแรงจะไม่ถูกต่อความยาว (หนึ่งการเชื่อมต่อ (ความยาวมากที่สุดไม่เกิน 12 ซม.) ที่ปลายแต่ละด้าน)

เชือก EN 12841 type A การใช้งาน

ใช้ ASAP กับเชือกขนาด 10-13 มม. มาตรฐาน EN 1891 type A low stretch kernmantle

เชือกที่ได้ผ่านการทดสอบตามมาตรฐาน EU EN 12841 type A

- Petzl CLUB 10 มม

- Teufelberger KM III 13 มม.

เชือก EN 353-2 การใช้งาน

ใช้ ASAP กับเชือกที่ผ่านการทดสอบตาม CE EN 353-2:2002 เท่านั้น

- Petzl ASAP'AXIS 11 มม

## 5. หลักการปฏิบัติงาน

ที่ความเร็วปานกลาง แกนยึดลูกบอลจะหมุนไ้อย่างอิสระทั้งสองทิศทาง เมื่อไรที่ไรชด้วงด้วยความเร็วสูง แกนยึดลูกบอลจะหยุดหมุน และเชือกจะถูกล็อกโดยการบีบอัดระหว่างลูกบอลและเฟรมของอุปกรณ์

## 6. ASAP การติดตั้ง, และ การทดสอบการใช้งาน

คำเตือน ASAP เป็นอุปกรณ์เกี่ยวกับทิศทาง และจะล็อกในทิศทางเดียวเสมอ อันตรยถึงชีวิตหากใช้งาน ASAP แบบพลิกกลับหัวบนเชือก การปฏิบัติระหว่างการทดสอบของและการติดตั้ง การปลดล็อก หลังจากการทดสอบ การปลดล็อกลูกบอล อุปกรณ์จะสไลด์เลื่อนลงบนเชือกได้ตามปกติ

## 7. ขอควรระวังจากการใช้

เป็นไปได้ที่จะลองทำการ เคลื่อนที่และหยุดยั้ง โดยการผูกเงื่อนที่เชือก

ในขณะที่เคลื่อนตัวให้ตรวจสอบข้ออ้างสม่ำเสมอว่า เชือกเลื่อนไหลไปปกติใน ASAP หลักเลื่องการทำให้เกิดการหย่อนของเชือก ซึ่งจะทำให้ระยะของการตกที่มากขึ้นด้วย การกดลงของระบบเบรคอัตโนมัติสามารถทำให้เชือกเสียหายได้ ถ้าเชือกเส้นที่ดิดคือ

ASAP ถูกแรงกดลง ผู้ใช้ต้องจัดทำระบบ back-up อีกอันด้วย

ASAP'AXIS

ใช้จุดยึดถักทอปลายที่ทำงานโรงงานผู้ผลิต กับเชือกสั้นดูดซับแรงตกกระชาก เพื่อเชื่อมต่อกับจุดผูกยึด

ในกรณีที่เกิดการตก หรือการถูกแรงกดทับอย่างทันทีทันใดขึ้นในระบบ ตรวจสอบเข้าว่า เชือกสั้นอยู่ในสภาพสมบูรณ์ และไม่เคยถูกเพิ่มความสามรถในการดูดซับ

การใช้งานบนพื้นที่ลาดเอียง

คำเตือน ในกรณีของการเลื่อนไหลช้าๆ เช่น บนหลังคาที่มีมุมเอียงต่ำ ASAP อาจไม่ทำงาน ในทันที ดังนั้นใจว่าได้ผูกเงื่อนหยุดที่เชือก ถ้ามีความเสี่ยงต่อการจะไปปะทะกับสิ่งกีดขวาง

## 8. ระยะของพื้นที่ปฏิบัติงาน

ระยะของพื้นที่ปฏิบัติงาน คือจำนวนน้อยที่สุดของระยะห่างจากด้านได้ของผู้ใช้งานที่ถูกกำหนด เพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากการถูกกระแทกกับวัตถุอันตรายในกรณีที่มีการกดระยะของพื้นที่ปฏิบัติงานถูกคำนวณจาก

- ความยาวของการตก

- ระยะจากที่ ASAP หยุด

- ความยาวของเชือกดูดซับแรงที่หลุดกระจายออก

- ความสูงโดยประมาณของผู้ใช้งาน

- สัดส่วนตัวปลอดภัยระยะ 1 เมตร

- ความยืดหยุ่นของเชือก (E) เมื่อแปรตามสถานการณ์ที่เกิดและจะต้องถูกบวกเพิ่มไว้

เพื่อการคำนวณช่องว่างเพื่อความปลอดภัย

เพื่อการหาข้อมูลเพิ่มเติม ดูวิธีการใช้งาน ASAP ที่ Petzl.com

คำเตือนแสดงเป็นพื้นฐานของการลัดกันวางทางทฤษฎีและการทดสอบการตกโดยใช้น้ำหนักถ่วง

ในระบบขั้วยังการคก ให้คำนวณความยาวของตัวเชื่อมต่อใดๆ ที่อาจมีผลต่อระยะทางของการตกด้วย

## 9. การทำคามสะอาด การบำรุงรักษา

หลีกเลี่ยงการหอดใส่น้ำมันภายในระบบกลไกของอุปกรณ์ การทำความสะอาดของอุปกรณ์ ไม่แนะนำให้ใช้สารละลาย แคลงไ้ร่วมกับแรงได้ หลีกเลี่ยงการหอดใส่สารละลายใดๆ ในระบบกลไก

## 10. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อมรอมมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ชีพและวิธีการทำ โดยอย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความขู่ขยักขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดของระบบควรอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งานและผ่านการรับรองมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคง ไม่น้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบขั้วยังการคกเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่จะต้องตรวจสอบเชือกพื้นที่วางด้านได้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น

- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกด้อง เพื่อจำกัดความเสี่ยง และระยะทางของการตก

- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพุงร่างกาย ในระบบขั้วยังการคกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกกดระสทธิสภาพแล้วส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน อันตรย ดังนั้นใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับวัตถุที่สามารถกัดกร่อน หรือพื้นผิวที่แหลมคม

- ผู้ใช้งานควรมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะ โทกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- คู่มือการใช้งานต้องจัดทำให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้ยังงถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจาวอุปกรณ์แล้ว

- เน้นใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมหลังจกการใช้งานเพียงครั้งเดียว (เช่นอยู่กบกรณี่ เช่น ชนิดและความรุนแรงของการใช้งาน, สภาพแวดล้อมของการใช้งาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์ยื่นอายุการใช้งาน

- ได้เคยมีการกดกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)

- เมื่อลดรุ่นแล้วสมิยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันได้กับไม้ได้กับอุปกรณ์อื่น)

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - C. ข้อควรระวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - E. ทำให้แห้ง - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. คำถาม/ลัดต่อ

## อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุเดิมหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อทวนจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกรวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

## เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์สิ่งทีอาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องประสิทธิภาพในการทำงาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ได้ของอุปกรณ์

### เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ความเข้ากันได้ของเชือก - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับหัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อันคู่มือการใช้โลหะยึด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. คำล่าสุดของแรงกด - n. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - o. มาตรฐาน ANSI/ASSP